



---

*Документ за разглеждане в заседание*

---

31.8.2016

cor01

## ПОПРАВКА

на позицията на Европейския парламент, приета на първо четене на 6 юли 2016 г., с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2016/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1406/2002 за създаване на Европейска агенция за морска безопасност  
P8\_TA-PROV(2016)0306

(COM(2015)0667 – C8-0404/2015 – 2015/0313(COD))

---

На основание член 231 от Правилника за дейността на Европейския парламент горепосочената позиция се поправя, както следва:

### РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/... НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от

за изменение на Регламент (ЕО) № 1406/2002 за създаване на Европейска агенция за морска безопасност

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,  
като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и  
по-специално член 100, параграф 2 от него,  
като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,  
като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет<sup>1</sup>,  
след консултация с Комитета на регионите,  
в съответствие с обикновената законодателна процедура<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> *Становище от 16 март 2016 г. (ОВ С 177, 18.5.2016 г., стр. 57).*

<sup>2</sup> Позиция на Европейския парламент от 6 юли 2016 г.

като имат предвид, че:

- (1) Националните органи, които изпълняват функции за брегова охрана, са отговорни за широк спектър от задачи, **които могат да включват** морска безопасност, сигурност, търсене и спасяване, граничен контрол, контрол на рибарството, митнически контрол, общо правоприлагане и опазване на околната среда. Поради това Европейската агенция за морска безопасност („Агенцията“), Европейската агенция за гранична и брегова охрана, създадена с Регламент (ЕС) 2016/... на Европейския парламент и на Съвета<sup>\*1</sup>, и Европейската агенция за контрол на рибарството, създадена с Регламент (ЕО) № 768/2005 на Съвета<sup>2</sup>, следва да подобрят, **в рамките на мандатите си**, сътрудничеството както помежду си, така и с националните органи, изпълняващи функции за брегова охрана, с оглед повишаване на морската ситуационна осведомености подкрепа за съгласувани и икономически ефективни действия.
- 2) ***Прилагането на настоящия регламент не засяга разграничаването на компетентността между Съюза и държавите членки, нито задълженията на държавите членки съгласно международни конвенции като Конвенцията на ООН по морско право, Международната конвенция за безопасност на човешкия живот на море, Международната конвенция за търсене и спасяване по море, Международната конвенция за предотвратяване на замърсяването от кораби, Международната конвенция за вахтената служба и нормите за подготовка и освидетелстване на моряците и други относими международни инструменти по морско право.***

---

\* ОВ: моля, въведете в текста и съответната бележка под линия липсващите данни относно регламента от док. ре 29/16 - 2015/0310 (COD).

<sup>1</sup> Регламент (ЕС) 2016/... на Европейския парламент и на Съвета от ... относно Европейската гранична и брегова охрана и за изменение на Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Регламент (ЕО) № 863/2007 на Европейския парламент и на Съвета, Регламент (ЕО) № 2007/2004 на Съвета и Решение 2005/267/ЕО на Съвета (ОВ L ...).

<sup>2</sup> Регламент (ЕО) № 768/2005 на Съвета от 26 април 2005 г. за създаване на Агенция на Общността за контрол на рибарството и за изменение на Регламент (ЕИО) № 2847/93 за установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството (ОВ L 128, 21.5.2005 г., стр. 1).

- 3) *За да се даде възможност за ефикасна и ефективна подкрепа на националните органи, изпълняващи функции за брегова охрана, Агенцията следва да използва наличните най-съвременни технологии, като например дистанционно управляеми летателни системи.*
- 4) *Уместно е административният съвет на Агенцията да участва изцяло във вземането на решения по въпросите, посочени в настоящия регламент, които могат да имат отражение върху другите задачи и бюджета на Агенцията, включително работната договореност за сътрудничество между трите агенции.*
- 5) *Поради това Регламент (ЕО) № 1406/2002 на Европейския парламент и на Съвета<sup>1</sup> следва да бъде съответно изменен,*

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

---

<sup>1</sup> Регламент (ЕО) № 1406/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2002 г. за създаване на Европейска агенция за морска безопасност (ОВ L 208, 5.8.2002 г., стр. 1).

**В Регламент (ЕО) № 1406/2002 се вмъква следният член:**

*„Член 2б*

*Европейско сътрудничество при изпълнението на функциите за брегова охрана*

1. Агенцията, в сътрудничество с Европейската агенция за гранична и брегова охрана, създадена с Регламент (ЕС) 2016/... на Европейския парламент и на Съвета\*, и с Европейската агенция за контрол на рибарството, създадена с Регламент (ЕО) № 768/2005 на Съвета\*\*, **всяка в рамките на своя мандат**, подпомага националните органи, изпълняващи функции за брегова охрана на национално равнище и на равнището на Съюза, както и ако е целесъобразно, на международно равнище чрез:

- а) споделяне, **смесване и анализ** на информацията, **■** налична в системите за корабно докладване и други информационни системи, поддържани от тези агенции или достъпни за тях в съответствие със съответните им основни правни актове и без да се засяга собствеността на държавите членки върху данните;

- б) предоставяне на услуги за наблюдение и комуникации въз основа на най-съвременна технология, включително космическа и наземна инфраструктура и датчици, монтирани върху всякакви платформи ■ ;
- в) изграждане на капацитет чрез изготвяне на насоки и препоръки и чрез установяване на най-добри практики, както и чрез *осигуряване* на *обучение* и на *обмен* на персонал ■ ;
- г) *засилване на обмена на информация и на сътрудничеството в областта на функциите за брегова охрана, включително чрез анализ на оперативните предизвикателства и нововъзникващите рискове в морската област;*
- д) споделяне на капацитет *чрез* планиране и осъществяване на многоцелеви операции и чрез споделяне на активи и други възможности, *доколкото тези дейности се координират от тези агенции и се осъществяват със съгласието на компетентните органи на засегнатите държави членки.*

2. **Без да се накърняват правомощията на административния съвет на Агенцията, определени в член 10, параграф 2, конкретните форми на сътрудничество между Агенцията, Европейската агенция за гранична и брегова охрана и Европейската агенция за контрол на рибарството в сферата на функциите за брегова охрана се определят в работна договореност в съответствие със съответните им мандати и с финансовите правила, приложими за тези агенции. Тази договореност се одобрява от административния съвет на Агенцията, административния съвет на Европейската агенция за контрол на рибарството и управителния съвет на Европейската агенция за гранична и брегова охрана.**
3. Комисията, в тясно сътрудничество с държавите членки, Агенцията, Европейската агенция за гранична и брегова охрана и Европейската агенция за контрол на рибарството, предоставя практическо ръководство относно европейското сътрудничество по отношение на функциите за брегова охрана. Това практическо ръководство съдържа насоки, препоръки и най-добри практики за обмен на информация **■**. Комисията приема ръководството под формата на препоръка.
4. **Задачите, определени в настоящия член, не са в ущърб на задачите на Агенцията, посочени в член 2, и не нарушават правата и задълженията на държавите членки, особено в качеството им на държави на флага, пристанищни държави или крайбрежни държави.**

---

\* Регламент (ЕС) 2016/... на Европейския парламент и на Съвета от ... относно европейската гранична и брегова охрана и за изменение на Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Регламент (ЕО) № 863/2007 на Европейския парламент и на Съвета, Регламент (ЕО) № 2007/2004 на Съвета и Решение 2005/267/ЕО на Съвета (ОВ L ...).

\*\* Регламент (ЕО) № 768/2005 на Съвета от 26 април 2005 г. за създаване на Агенция на Общността за контрол на рибарството и за изменение на Регламент (ЕИО) № 2847/93 за установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството (ОВ L 128, 21.5.2005 г., стр. 1).“

Член 2

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в ....

*За Европейския парламент*

*Председател*

*За Съвета*

*Председател*